...eta kitto!
871 zkia.
2013-XII-20

URTARRILAREN 1-ETIK AURRERA

# Urte osorako guardiako farmazia

Recalde
Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika

Miopiaren kirurgia:
•Femtosegundoko laserrarekin: 1.150 € begi bakoitzeko
•Excimer laserrarekin: 975 € begi bakoitzeko

Plaza Barria 2. 2º. - 20600 EIBAR - Tel.: 943 201 844 - www.clinicarecalde.com

# LANTALDE PROFESIONAL BIKAINA

# IZEN-ABIZENEKIN

## ZERBITZU INTEGRAL AKREDITATUA

Doctor **Antonio Murillo**

Hezur Birsorkuntza
eta ehun bigunen Maneiuko Zuzendaria.
**Lleidako Unibertsitatea eta Madrilen.**

Periodontzia Koordinatzailea, Odontologian Lizentziatua.
**Alfontso X.a Unibertsitatea. Madril.**

Inplantologia Masterreko Irakaslea.
**Lleidako Unibertsitatea.**

Kirurgia Masterreko Irakaslea.
**Salamancako Unibertsitatea.**

Unibertsitate Instituzioetako Irakasle gonbidatua.
**Madrilgo Unibertsitate Konplutentsean eta Bartzelona, Sevilla, Almeria, Lleida, Leon, Malaga... Unibertsitateetan.**

Doctora **Ainhoa Zulueta**

Odontologian Lizentziatua. **Euskal Herriko Unibertsitatea.**

Unibertsitate Aditua Aho Kirurgian, Periodontzian, Inplantologian. **Leongo Unibertsitatea.**

Diplomatua Aho Kirurgian. **Bartzelonako Unibertsitatea.**

Hortz-Estetikan Diplomatua.
**Madrilgo Unibertsitate Konplutentsea.**

Hortz-Estetikan Diplomatua.
**Autran Institutoa, Bartzelona.**

Etengabeko Formakuntza.
**New York-eko Unibertsitatea.**

Oklusioan Graduondoa.
**Anibal Alonso Doktorea.**

## ETENGABEKO ORDUTEGIA

**Astelehenetik ostiralera:**
**8:00**etatik **22:00**etara

**Zapatuetan:**
**10:00**etatik **14:00** etara

**Eibarko Dendarien Elkartea**
**ABANTAILA HANDIAK ELKARTEAREN TXARTELAREKIN ORDAINDUZ**
**Galdetuiguzu!**

asociación de comerciantes de eibar
eibarko dendarien elkartea

**MUTUAK ETA ASEGURUAK**
GLOBAL CARD, OCASO, EMESA PREVENCIÓN, CARREFOUR LIFE, AZKARAN, FRATERNIDAD, IMQ, SANTA LUCÍA, PREVISORA BILBAINA, AEGÓN/STONEBRIDGE, AVANTSALUD, PADI...
**Galdetuiguzu!**

IRAZABAL
clínica dental

**FINANTZIAZIO BEREZIA**
**Abantaila ekonomiko handiak eta finantziazio aukera ezinhobeak. GALDETU**

Julián Etxeberria, Nº 12 - 1º - **20600 EIBAR -** Tel.: 943 20 85 52 - www.clinicairazabal.com

## *Gure aurrekoek erabiltzen zuten euskera*

JUNGURA.- Ingudea. *"Batzuetan maillu eta beste batzuetan jungura, egin bihar izaten da munduan".*
JUZGO-TXAR.- Norbaitenganako aurreiritzi okerra. *"Sarrittan, juzgo txar bategaz galdu geinke gizona".*

# ASTEAN ESANAK

"Frontoia estaltzea 60ko hamarkadako okerrik handiena izan da. Frontisa guztiz desitxuratuta uzten du, eta hainbat urtetan izan dugun ondarea eta kultura galdu egiten da. Frontoia estaltzea oker larria da: dirua gastatzeaz aparte, ez da batere ongi geratzen"

(IÑAKI URIARTE, ARKITEKTOA)

"Euskalduna burugogor gisa ikusten dugu Argentinan: setati, kementsu. Hemen ulertu dut han kritika kutsua duena, agian, positiboa dela. Euskararen aurkako jazarpenarekin ere lotuta dagoela ikusi dut, hizkuntza nortasunari eusteko ahaleginarekin"

(GASPAR ACEBO, ARTISTA)

"Beste liburu azoka famatu batzuetan sarrera ordaindu egiten da. Gurean hori egitea astakeria ote litzateke? Madrilgo Liber azokan 5 eurokoa izan da sarrera aurten. Parisko Salon de Livren 10 eurokoa. Frankfurt Book izeneko azokan, berriz, 17 euro ordaindu behar dira. Gutariko bakoitzak euro bat ordainduko bagenu, 100.000 eurotik gora bilduko lukete antolatzaileek. Ez da hori hobe Durangoko guneak murriztea baino?"

(MARISA BERRENA, ZUTABEGILEA)

# eskutitzak

### 50 URTE ORGANO LITURGIKOA ENTZUTEN

Geuk, fraileok, eskertu nahi dizuegu aurreko zapatuko kontzertura etorri zineten guztioi eta, batez ere, Jon Zarrabe, Ainhoa Urkizu, Iñaki Orbegozo, Jesus Mari Sagarna eta Sostoa Abesbatzako kideei.

Gure eskerrik beroenak luzatzen dizkiogu, jakina, gurekin azken hiru urteetan organoa konpontzen dihardduen **Juan Luis Agirreri**. Ezin sinistekoa izan da bere pazientzia, bere borondate ona eta, bere eguneroko isilpean eta doan, egindako lan gogorra. Konpontzeko beharra zeukaten tubo batzuen artean, oso leku ezkutatu batean, berak ikusi zuen kartel bat, grafitti modura, *"Medalla al sufrimiento"* ipintzen zuena. Pozik emango genioke hori gure laguna zen, eta orain adiskide kuttuna bihurtu den, Juan Luisi. Mila esker, Juan Luis. Mila esker denoi.

***EIBARKO KARMELDARRAK***

### PRESO ETA IHESLARI POLITIKOEN ESKUBIDEAK GABONETAN ERE

Izan ere, jardun honek ez du etenik. Parot doktrina hankaz gora jarri badugu ere, 500 presotik gora ditugu oraindik, gaixo larriak barne, eta guztiak Euskal Herritik oso urrun, ehundaka iheslariak ahaztu gabe.

Guzti hori dela-eta, erakusketa antolatu dugu Kultuko Topalekun, abenduaren 20tik 29ra bitarte, Mikel Zarrabe preso ohiaren margolan, Ibon Muñoa presoaren poema liburuak eta, hasiera ekitaldian, gaur 19.30etan aurkeztuko den Jokin Urain preso irten berriaren "Agurra eta Ohorea" liburuarekin.

Gero, datorren 27an, Azken Ostirala izanik, Untzagan kontzentrazioa egingo dugu. Eta Urte Zahar egunean, 31n, 19.00etan manifestazioa egingo dugu Untzagatik hasita.

Noski, urtarrilaren 11n denok Bilbora, Tantaz Tanta itsasoa osatzera; izan ere, elkartasunezko tsunamia lortu beharra dugu, Euskal Presoak Euskal Herrira ekarriko dituena, hori da-eta momentu honetan lehenetsi nahi duguna. Bilborako tantak Topalekun salgai izango ditugu. Animo, guztion artean lortuko dugu. **Giza Eskubideak, Irtenbidea, Pakea.**

***TANTAZ TANTA EIBAR***

### EIBARKO TXIRRINDULARI ELKARTEAREN OHARRA

Eibarko Txirrindulari Elkarte honek adierazten du bere bazkideei bidalitako batzarraren gutunarekin batera igorri zen zenbakian akatsa dagoela eta 15 zentimo jokatzen diren zenbaki zuzena 76.259 dela; beraz, baliogabetuta gelditzen da 79.529 zenbaki okerra.

***EIBARKO TXIRRINDULARI ELKARTEA***

**Gabonak direla-eta, hurrengo alea abenduaren 30ean kaleratuko dugu**

...eta kitto! Euskara Elkartea

**ARGITARATZAILEA:** ...eta kitto! Euskara Elkartea. **HELBIDEA:** Urkizu, 11 - solairuartea. 20600 Eibar
**TELEFONOAK:** 943 20 67 76 / 943 20 09 18. **FAXA:** 943 20 28 72.
**Astekariaren E-MAILak:** erredakzioa@etakitto.com / komunikabideak@etakitto.com / publizitatea@etakitto.com **Elkartearen E-MAILak:** elkartea@etakitto.com / normalizazioa@etakitto.com
**ERREDAKZIO-KONTSEILUA:** Itziar Albizu, Maider Aranberri, Jose Luis Gorostegi, Silbia Hernandez, Koldo Mitxelena. **ADMINISTRAZIOA:** Marisol Uriarte. **KOORDINATZAILEA:** Koldo Mitxelena.
**ERREDAKZIO-BURUA:** Silbia Hernandez. **DISEINUA ETA MAKETAZIOA:** Jose Luis Gorostegi.
**ARGAZKI ARLOA:** Leire Iturbe eta S. Hernandez. **HIZKUNTZA ARDURA:** Juan Andres Argoitia eta Maider Aranberri.
**PUBLIZITATEA:** Itziar Albizu eta Belen Ulazia. **Tfnoa:** 943 20 67 76. **AZALA:** J.L. Gorostegi
**BANAKETA-ARDURADUNA:** Ainhoa Luz. **TIRADA:** ***8.150 ale.*** **INPRIMATEGIA:** GERTU koop. (Oñati).
**COPYRIGHT-A:** ...eta kitto! **LEGE-GORDAILUA:** SS/430/92. ISSN: 1132 - 1679
*("...eta kitto!"k ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzunkizunik)*

EIBARKO UDALA

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA (HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZA)

*Eibarko Udalak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak diruz lagundutako aldizkaria*

**Eskumuturreko bolatxo beltza:**
21 euro

**Zintzilikarioak:**
eguzkilore handia 29 euro
eguzkilore txikia 15,30 euro
lauburua 8 euro

**Neskendako ESAIT kamiseta:**
24 euro

**Lauburu Karratua Belarritakoak:**
5,20 euro

**Eguzkilore Belarritakoak:**
18 euro

**Gizonezkoendako ESAIT kamiseta:**
24 euro

**Eskumuturreko eguzkilore larrua:**
44 euro

**Lauburu Obaloa Belarritakoak:**
5,20 euro

**Umiendako ESAIT kamiseta:**
20 euro

**Olentzero:**
5 euro

**NESKAK:**
S, M, L
**MUTILAK:**
S, M, L, XL

**Ez Da Posible Kamiseta:**
18 euro

**Umiendako ESAIT kamiseta:**
20 euro

**Giltzak zintzilikatzekoa:**
10,60 euro

**Euritakoa:**
11,70 euro

**Euskeraz Bizi Nahi Dut Kamiseta:**
10 euro

**NESKAK:**
S, M, L
**MUTILAK:**
S, M, L, XL

**Burdinezko mahai gaineko Lauburu Txikiia:**
8,25 euro

Etorri Olentzerori zerrenda egiten laguntzera. Egunero, ...ETA KITTO! EUSKARA ELKARTEAREN bulegoan (Urkizu, 11)

**ASTELEHENETIK BARIXAKURA**
**10.00-13.00/16.30-19.30**

## IKUSI, AUKERATU eta EGIN ENKARGUA!

**Kitto-amantala:**
10 euro

**Paretan jartzekoa:** 6 euro

**Kitto-amantala:**
15 euro

**Aterako alfonbra:** 12 euro

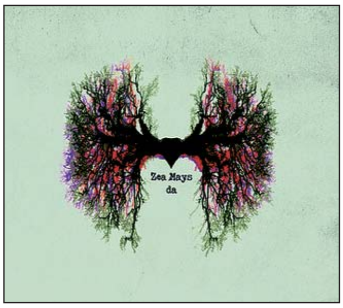
# ...eta kitto! Euskara Elkartearen Gabonetako KATALOGOA

KATALOGOAK DITUEN IRABAZIAK EUSKERA SUSTATZEN ERABILIKO DITUGU

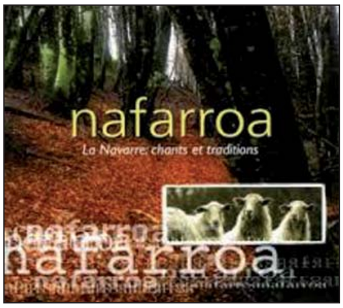
...eta kitto! Euskara Elkartea

KARRIKIRI
IRUÑEKO EUSKALDUNON ELKARTEA

KEN ZAZPI: 19,65 euro

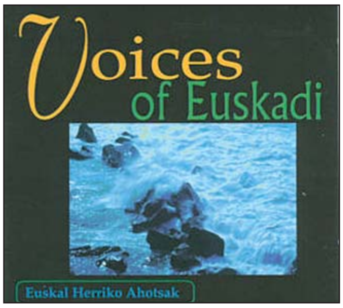


ZEA MAYS: 13,90 euro




NAFARROA: 8,10 euro

JAINKO TXIKIA: 19,65 euro



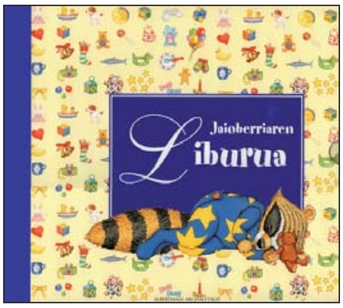

VOICES OF EUSKADI: 8,10 euro

MIKEL LABOA: GERNIKA: 16,70 euro

NAPOKA IRIA: 15,55 euro

RUPER ORDORIKA: 16,70 euro

SU TA GAR: 15 euro




JAIOBERRIAREN LIBURUA: 24,50 euro

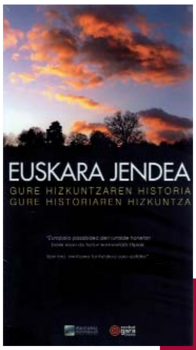
## DISKO, DVD ETA LIBURUAK

KUADERNO OHARRAK LAUBURU: 6 euro

KUADERNO LAUBURU TXIKI: 8 euro

KUADERNO HELBIDEAK: 8 euro

ARGAZKIRAKO ALBUMA:
txikia 12 euro
handia 18 euro




EUSKARA JENDEA: 36 euro

EUSKARRIA: 5 euro

ARGIA TAKOA: 9 euro

# Eibarko artisauen azokia

**Gaur arratsaldian 18.00etan zabalduko dabe Eibart Eibarko artisau azokia** Eibarko Bizikleta Plazan. Aurtengo ferixian parte hartuko dabenak Anemona Studioa, Eskulan, Marta Irusta, 1964, Ana Orozko, Maite Arriaga, Iratxe Unanue, Arrate Espilla, Jone Perales, Nieves Maidagan eta Aittu dira eta urtarrillaren 5era arte goizez (11.00etatik 14.00etara) eta arratsaldez (17.00etatik 21.00etara) zabalduko dabe. Bertan salduko dittuenekin batera hainbat jarduera eskinduko dittue: bixar 19.00etan desfilia egingo da, hillan 26xan umiendako taillararrak preparau dittue eta 27xan artisau gonbidatuak hartuko dittue karpa barruan. Eta hillan 20, 21, 22, 27, 28 eta 29xan eta urtarrillan 3, 4, 5ian DJ saiuak egingo dittue 19.00etan.

*Azokian salduko dittuenekin batera, hainbat jarduera eskinduko dittue urtarrillaren 5era arte.* LEIRE ITURBE

# Olentzeroren kalejiria

**Urtero lez, abenduaren 24an Olentzeroren kalejiria egingo da, 18.00etan hasitta.** Kalejira, Olentzerorekin batera Pantxika astuak, Eibarko Kantuzaleak eta Kaleetan Kantuz abesbatzak eta Jainaga eta Musika Eskolako trikitilarixak hartuko dabe parte. Untzagan hasiko da eta Calbeton kaliaren hasierian eta amaierian, Julian Etxeberriaren hasierian, Toribio Etxebarria kaliaren hasierian eta erdialdian eta Untzagan geldiuniak egingo diittue kantatzeko. Amaitzian,19.00etan Olentzerok ume guztieri harreria egingo detse. Aurten ume guztiendako oparixak banatuko dittu Olentzerok, bakotxari txokolatezko Olentzero bat emongo detsa-eta.

Bestalde, abenduaren 26, 27 eta 28xan eta urtarrillaren 2, 3 eta 4an egongo da martxan umiendako Gabonetako parkia Astelena frontoian. Sarreria duan izango da Eibar Merkataritza Gune Irekiko (EMGI) dendari eta tabernarixak banatutako bonuekin eta, bestela, 3 euro balixo dau. Goizian 11.00etatik 14.00xetara eta arratsaldian 17.00etatik 20.30xetara zabalduko dabe eta urte bi eta 12 bittarteko umiak juan leikez.

# Abontzatomas solidarixuak

**Domekan, Abontzako Itturrixa alkartekuak antolatuta Abontzatomasak ospatuko dittue** Egigurentarreneko parkian, 12.30xetatik 14.30xetara. Betiko lez, umiendako jokuak eta sari mordua egongo dira eta, zelan ez, txistorra pintxo ederrak jateko aukera paregabia eukiko dabe jaixarekin bat egitten dabenak. Bertan batzen daben dirua Elikagaixen Bankuari emongo detse. Jaixaren amaieran juandako guztien artian zozketia egingo dabe eta, Elikagaixen Bankuarendako diru gehixago batzeko asmoz, Eibar foball taldeko kamiseta batendako errifak salduko dittue.

*Eibarko ONCEkuak Miguel de los Toyos alkatiarekin.*

# "Txopitea eta Pakea" jaso dau ONCE-k

**Eibarko ONCE-k Txopitea eta Pakea eskulturiaren erreplika jaso eban** aurreko zapatuan, Santa Luzia ospatzeko bazkarixan. Concha de la Fuente ONCE-ren Eibarko bulegoko arduradunak Miguel de los Toyos alkatiaren eskutik jaso eban errekonozimendua.

# Olentzero eta Mari Domingi Ibarkurutzen

**Zona 10 alkartiak antolatuta, gaur 18.30xetatik aurrera Olentzero eta Mari Domingi Ibarkurutzeko** itturrixan bisitan egongo dira. Gaurko ekitaldixan lagun ezkutuaren oparixak banatuko dittue eta jokuan parte hartzen daben umien artian bizikleta baten zozketia egingo da. Gaiñera haurrendako tailarrak preparau dittue: gailletak apaintzekua (Cake y Mas-ek lagunduta), Gabonetako apaingarrixak egittekua (Itzamnarekin) eta makillajia (Biothecareko neskekin). Hónetan parte hartzen daben umiendako be oparixak zozketatuko dittue. Horrez gaiñ, alkarteko dendarixak-eta emondako oparixekin tonbolia antolatu dabe (tiketak erosketak egittian lortu leikez). Horrekin batera, eta Aldatzeko boluntarixuen laguntasunari esker, Ibarkurutze pareko lokalian (Don Piso eguan tokixan) jatekuak eta jostailluak batzen jardungo dabe Caritas eta Elikagaixen Bankuari eta Emaus-i emoteko.

## autuan

### GURE ESKU DAGO

**Gaur 18.30xetatik aurrera Gure Esku Dago, Euskal Herrixan erabagitzeko eskubidiaren alde biharrian jarduteko herri ekimenaren aldeko errifak saltzen jardungo dabe Untzagan, jubilau etxiaren aldamenian.**

GURE ESKU DAGO

### BENICOBAKO ZOZKETIA

**Benicoba dendiak egindako azken zozketeri esker, Ramon Oregi, Mireia Agirrebeña, Ainara Ladron, Lurdes Vega, Idoia Murua eta Iñaki Elexpe Gipuzkoa Basket-en partiduetarako sarrerak eskuratu dittue. Hurrengo zozketia hillaren 26xan egingo da.**

# Artileren diseiñuak pasarelan

**Astelehenian Artile dendako Isabel San Millán-ek puntuzko diseiñuak** pasarela gaiñian presentau zittuan Unzaga Plaza hotelian, dendaren 30. urteurrenaren harira egindako desfilian. Modeluak ume zein nagusixen jantzixak eta osagarrixak erakutsi zittuen.


...eta kitto!
Euskara Elkartea
Urkizu pasealekua 11, solairuartea
20600 Eibar (Gipuzkoa)
Tel: 943 20 09 18
elkartea@etakitto.com
www.etakitto.com

U R T A R R I L A

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | |

O T S A I L A

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | | |

M A R T X O A

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 | | | | | | |

A P I R I L A

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | | | | |

Egin zaitez ...eta kitto!ko bazkide!

2013-2014ko neguko kultur eskaintza
...eta kitto! Euskara Elkartea

# Miguel Gallastegiri buruzko liburua

**Datorren astelehenian presentauko dau Luis Alberto Aranberri "Amatiñok"** "La pelota según Miguel Gallastegui", Ego Ibarra batzordiak argittara emon daben liburua Coliseo antzokixan, 19.00etan. Gizon bi hórren artian izandako alkarrizketa luze askoren emaitza dan liburuak bost atal nagusi dittu: "Aurrenak, Miguel Gallastegiren haurtzarua eta gaztarua islatzen dittu (Eibar, famelixia, Asolaigartza jaiotetxia, 'Simonanekua' okindegixa, Atano III.aren kontrako desafiuak); bigarrenak, eskupelota txapelketak eta Gallastegik irabazittako tituluen inguruko zertzelada eta gorabeherak; hirugarrenian, pelotarixaren bizimodua, zaletasunak eta izakeria eta Astelena frontoiaren historixia; Gallastegiren ezkontza eta bizitzia, frontoieri egindako agurra eta eskindu jakozen omenaldixak batzen dittu laugarrenak; eta azken atalak, pelotiak eta pelotarixak, telebisiñua, prensa eta komunikaziñua jorratu dittu egilliak". 300 orrialdetik gora eta 100 bat argazki dittuan lana 10 eurotan erosteko aukeria egongo da aurkezpen egunian.

del mundo que el caserío de Asolizarra, a dos kilómetros largos de allí en dirección a ningún sitio. Aquella avanzadilla le permitía al joven estar más cerca de cuanto se cocía en las canchas pelotazales, además de proveerle de ducha a su vuelta del monte, comida y cama si fuera preciso. Incluso, la suerte de contar con la asesoría de un hombre preparado como Jesús Ugalde, quien personalmente le ayudó a introducirse en los conocimientos de gramática y aritmética. Y fue allí, en la panadería de "Simonanekua", donde Miguel conoció al hermano de Jesús, Justo Larrañaga, que tanto iba a ayudarle en su preparación física.

Además de establecer orden, método y disciplina, tres fueron las aportaciones fundamentales de Justo Larrañaga a la preparación física de Miguel Gallastegui: carreras continuas a golpe de pitido, atrás y adelante, con paso corto y veloz; sesiones de sokasalto[66] y gimnasia "sueca"[67]. Son ejercicios que ahora pueden ser considerados como básicos pero que entonces eran totalmente vanguardistas y marcaban la diferencia. Lo cierto es que Gallastegui alcanzó una forma

66. Salto a la comba.
67. Al parecer eran tablas sencillas de gimnasia, que ahora son totalmente normales y entonces eran nada menos que "suecas".

77

# Txistorra Eguneko sarixa

**Astelehenian banatu eben Eibarko Txirrindulari Elkarteak azaruan egindako Txistorra Eguneko** errifaren sarixa: Maribel Lasa Gisasola irabazliak Oberena harategixan jaso eban 300 euroko erosketa txartela.

# ...eta kitto!ren otarra 1.140 zenbakixarendako

**Eguaztenian zozketatu zan ...eta kitto! Euskara Elkartearen Gabonetako otarra Toribio Etxebarria kaleko El Corte Inglesian.** Argazkixan ikusten dozuen Uxuek etera eban zenbaki sariduna: 1.140. Irabazliak 15 eguneko epia dauka ...eta kitto!-rekin kontaktuan ipiñi eta sarixa eskatzeko. Badaezpada, ordezko zenbakixak hónetxek dira: 4.114, 4.902, 5.288 eta 10.116). Eskerrik asko errifak saltzen lagundu dabeneri, erosi dittuzueneri eta zozketa babestu daben El Corte Inglesari. Jasotako dirua Euskara Elkarteak urte osuan euskeria sustatzeko egitten dittuanetan erabilliko da.

## ABENDUA

**ABENDUAK 31,** martitzena
Kirolkitto! kirol sari banaketa. 12.00etan COLISEO ANTZOKIAN.

## URTARRILA

**URTARRILAK 7,** martitzena
Harixa Emoten literatura-tertulia. Jokin Muñoz-en "Antzararen bidea" liburuaren inguruan. 19.00etan Juan San Martin liburutegian.

**URTARRILAK 31,** martitzena
Eskulan-tailerra Gurasoak Berbetan egitasmoko umeentzat. 17.30etan ....eta kitto! Euskara Elkartean.

## OTSAILA

**OTSAILAK 11,** martitzena
Ogi-dastaketa saioa, Artepaneko Txema Pascual eta Juantxo Aranbururekin. 19.00etan ...eta kitto! Euskara Elkartean. Izen-ematea urtarrilaren 27tik aurrera. 5€ (...eta kitto!-ko bazkideek 4,50€). Talde mugatua.

**OTSAILAK 23,** domeka
Itziar Gamero ipuin kontalariaren saioa Gurasoak Berbetan egitasmoko umeentzat. 11.30etan Portaleko areto nagusian. Gonbidapenarekin.

**OTSAILAK 28,** barixakua
Kaldereroen kalejira 20.00etan Urkizuko parketik Untzagara eta Aratosteetako pregoia Kaldereroak ailegatutakoan.

## MARTXOA

**MARTXOAK 2,** domeka
Play Back lehiaketa arratsaldeko 17.00etan Untzagan (LH 5-6)

**MARTXOAK 21,** barixakua
Oihan Vegaren "Euskararen espektakulue". 19.30etan Portaleko areto nagusian. Sarrera 3€.

## APIRILA

**APIRILAK 5,** zapatua
Berbetan egitasmoko berbalagunekin irteera Gasteizko katedralera.

...eta horrez gain:
**...eta kitto! astekaria; Txikitto!** umeen aldizkaria; **Berbetan** mintzapraktika taldeak; **Itzulpenak** eta **diseinu lanak**
**www.etakitto.com**

# TEEN AJEAK

**Gaur arratsalde bete-betea dauka Maria Romero artista eibartarrak. Batetik, Eibarko Bizikleta Plazan 18.00etan zabalduko duten Eibart azokan egongo da. Eta ia batera, 19.00etan, urtarrilaren 12ra arte ikusgai egongo den margo-erakusketa inauguratuko du Portalean.**

Maria Romero Laspiur (ARTISTA)

## "Artean ere baliabide berriak bilatu behar dira"

***- Nolakoa da gaur Portaleko erakusketa aretoan zabalduko duzun erakusketa?***

Pixka bat denetarik erakusteko asmoa daukat: nik margotutako koadroak, olioak ikusgai ipini ditut, hainbat zirriborro eta marrazkik lagunduta. Eta, horiekin batera, Aittu proiektuan serigrafiatu ditudan arropa batzuk ere erakutsiko ditut.

***- Bakarka egiten duzun lehen erakusketa izango da?***

Galeria edo erakusketa areto batean bakarka egiten dudan bigarrena izango da, lehena Londresen egin nuen.

***- Arte Ederretan lizentziatu zara. Beti izan duzu argi artista izan nahi duzula?***

Betidanik, txikitatik gustatu zait eta, horregatik, ikasketak ere horretara bideratuta egin ditut. Berez, hasieran moda diseinua ikasi nahi nuen, baina Arte Ederrak ikasi ditut.

***- Askorendako oso zaila da artetik bizitzea. Zer diozu?***

Egia da behar asko egin behar dela eta, oso artista ona izan ezean, oso zaila dela bertatik bizitzea. Hala ere, artearen barruan beste baliabide batzuk bilatuta, aurrera egiteko bideak badaude.

***- Adibidez, Aittu proiektua modukoak sortuta?***

Marina Agirre eta biok Londresen elkar ezagutu genuen. Bera moda diseinatzailea da eta, handik bueltan, aurtengo maiatzean elkarrekin sortu dugu Aittu proiektua: Marinak jantziak diseinatu eta nik horiek serigrafiatzen ditut, estanpatu eta marrazkiak gainean margotuta.

***- Eta horiek saltzen egongo zarete gaur inauguratuko den Eibart artisau azokan, ezta?***

Bai, gainera artisau azokako beste batzuekin batera, bihar 19.00etan azokan bertan desfilea egiteko asmoa daukagu, jendeak gure diseinuak bertatik bertara ikusteko aukera izan dezan.

***- Eta orain arte nolako harrera izan dute zuek sortutako jantziek?***

Oso pozik gaude, prestatu ditugun bilduma biak asko gustatu zaizkio jendeari. Azken batean, jende mordoak horrenbeste ikusten ez diren jantziak-eta gustoko ditu, beste inork jantziko ez duen pertsonalizatutako arropa janztea nahiago izaten du eta, askorentzat, Aitturen moduko diseinuak artelanak dira.


SOMOS ASESORES

Gure bezero eta lagunei
ZORIONAK
ETA
URTE BERRI ON

Txikito de Eibar, 10 - Bajo
943 200 041
www.somosasesores.com

publi resa

- Pin-ak
- Metxeroak
- Kamisetak
- Boligrafoak...

PUBLIZITATE ARLOKO eta ENPRESETAKO OPARIAK
Armagin 3 - behea

☎ eta faxa: 943 70 14 97
Publi.resa@euskalnet.net

*Azken aldixan hainbat aldaketa emon dira farmaziak eskintzen daben zerbitzuan eta eibartarrok ezin dogu esan zorte txarrarekin gabizenik. Beste modifikaziño bat sartuko da indarrian eneruaren 1ian, urte barrixarekin batera: beste tokixetan honezkero martxan daguan urte osorako gaueko farmazia beti bardiña izatia. Urtez-urte juango dira aldatzen, baiña 2014an Toribio Etxebarria kaleko 4 zenbakixan daguan Azkueri egokittu jako proiektu barrixa martxan jartzia: horretarako kontratautako hiru farmazeutiko izango dittugu gaberoko urgentzieri egoki erantzuteko prest.*

# Urte osorako guardiako farmazia gure herrixan

Oiñ arte gabeko guardiako farmaziara juan bihar izan garanian, behin baiño gehixagoetan tokau jaku Ermura juan biharra. Hori ez da hamendik aurrera gertauko, Eibarren izango dogu-eta farmazia hori. Ezta egun horretan zein tokatzen jakun begiratu biharrik be, urte osorako farmazia bera izango dalako. Gauzak oin baiño errazago, beraz..

**11 farmazia Eibarren**

Neurri hori hartzeko orduan, ***Estibaliz Goienetxea Gipuzkuako Farmazeutikuen Kolegio Ofizialeko sekretarixa teknikuak*** esan deskunez, *"zonalde farmazeutikuak unifikatzia, espezialdutako jendia prestatzia eta herrittarrari gerturatzia"* izan dira asmuak. Horregaittik, *"gaueko guardiako farmazia zerbitzu medikua daguan tokixan ezartziarena"*. Gabeko turno hori egitteko herriko farmazia guztien artian hiru lagun kontratau dira, urgentzia ezaugarritzat dakan zerbitzu horri erantzuteko. Probintziako azkenetarikuak izango gara zerbitzua martxan jartzen: *"Hiru bat urte badaroiaguz-eta borrokan aurretik Gipuzkua osuan indarrian daguan neurrixa hartzekotan Debabarrenian. Oin Debagoiena falta jaku: oiñ Arrasaten eta Bergaran dagoz eta bixak baten batzia nahiko geunke"*, diño Goienetxeak. Holan, gaur egun gabaz funzionatzen daben 11 farmaziak 10etan geratuko lirakez.

*Arragueta kaleko Goikoetxea farmazia, Gabonez jantzitta.*

Eibarko farmazia horrek gure eskualde osoko zerbitzua hartuko dau eta hor, bestalde, 27 farmazia doguz: 11 Eibarren, 5 Ermuan, 4 Elgoibarren, biña Soraluzen, Deban eta Mutrikun eta bakarra Mendaron. Eskualdeko herrittarrak farmaziako ezer bihar badabe gabeko 22.00ak eta goizeko 09.00ak tartian gurera etorri biharko badira be, Ermuan eta Elgoibarren *"errefortzu zerbitzua"* izango dabe gabeko 22.00-etatik 00.00etara: bi ordu horretan Cortina farmazia egongo da zabalik Ermuan 2014ko urte osuan eta gauza bera Yudego farmazia Elgoibarren.

Egunez, baiña, oiñ arte moduan funzionatuko dau farmaziak eskintzen daben

EMAKUME ETA GIZON
MODA
Valenciaga
KONFEKZIOAK
merkalitatea
☎ 943 20 22 33 ZULOAGATARREN, 7

Zerbitzu osatuak Eibar eta eskualdeko osasun zentru eta etxeetan
Gipuzkoa, Espainia eta nazioartetik egiten dira trasladoak
NTRA. SRA. DE BEGOÑA
EHORZKETA-BEILATOKIA
• Koroak • Eskelak • Hilarriak • Agiriak
BULEGOAK ETA ERAKUSKETA: Txaltxa-Zelai, 4-6 - behea, ezk.
ZERBITZU IRAUNKORRA: ☎ 943 201095 Faxa: 943 202564

zerbitzuak eta aldaketia gabera mugatuko da. Farmazeutikuen Kolegixuan dioskunez, gabeko zerbitzuak *"tratamendu agudoen ezaugarrixeri erantzuten detse batez be eta analgesikuak, antibiotikuak eta antiinflamatorixuak dira gehixen eskatzen diranak. Horrek markatzen dabe gabeko urgentziak"*.

**Errezeta elektronikuaren lehen egunak**

Gurian iraillaren 19ttik indarrian daguan beste neurri hórrek be *"uste genduana baiño hobeto funzionatzen dau"* diosku sekretarixak. *"Ospitaletan be badabil eta badira egun batzuk Bilbo osora zabaldu zala. Hor pazientiak gestiño guztia daka txartelian, bestelako papelik gabe. Abantailla nagusixena gaixo kronikuen kasuan emoten da: medikuarengana urtian behin juanda nahikua dake, hiru hillabetetik behin juan biharrian. Farmaziara be, hillian behin juatiarekin nahikua"*, dioskue Kolegixuan. Txartelaren funzionalidadiak haunditzen juateko asmua azaldu deskue, *"beti be preskripziñuetan segurtasunaren mesederako eta medikuekin zuzeneko komunikaziñua errazago egitteko"*.

Hórrek neurrixorrek, jakiña, politikuekin negoziatzen hartu bihar izaten dira eta gaur egun Eusko Jaurlaritzarekin daken harremana ona dala dioskue, *"negoziaziñuak gogorrak izaten badira be"*. Bestalde, Kolegixotik ez dabe zigarrillo elektronikuak bultzatzen: *"Ez dogu uste terapeutikuak diranik, asko jausten baitira barriro"*. Bixamonako pildoria eskatziarena igo dalakuan dagoz eta IHESaren probak, kontran, bajau diralakuan: *"Lehelengo boom modokua izan zan; gero, arrisku-praktikak be jaitsi dira"*. Gure herrixan badago farmazia bat (Barandela, Amañako Ziriako Agirre, 4an) proba hori egitten dabena.

Toribio Etxebarria kaleko Azkue farmaziak emongo dau 2014 urte osuan gabeko guardia zerbitzua.

**Herriko farmazeutikuak alde**

***T. Etxebarriako Azkue farmaziari*** dagokixo zerbitzu barrixa martxan jartzeko ohoria. Bertan esan deskunez, *"Eibarren suertia euki dogu, ez dogulako kanpora juan biharrik izango"*. Oiñ arteko esperientziari erreparatuz, *"jendiak orokorrian asko errespetatu gaittu. Aurreko domekia izan zan pixka bat mobidua, baiña gitxixenak dira"*. ***Arragueta kaleko Goikoetxean*** be gauza bera dioskue: *"Gabeko guardiako zerbitzua apenas erabiltzen daben jendiak. Kenduta barixaku-zapatuak, gitxi `molestatzen´ gaittue"*. Hónek be eritzi berekuak dira, *"neurri honekin, eibartarrok behintzat, irabazten urten garala"*.

Errezeta elektronikuari dagokixonez, konforme dagoz hiru hillabetiotako martxarekin. Goikoetxean esan deskue *"illarak be suertau dirala batzuetan"*. Jende nagusixak dittu arazo gehixen, *"baiña martxia hartu arte izango da"*. Azkuen dioskue arazo nagusixena saria erori zan egun batian izan zebela, *"dana paralizauta geratu zalako"*, baiña gaixuak holan tratamendu egokixagua jasotzen dalakuan dagoz. Azken hónek dana prest dake eneruaren 1erako: *"Kontratautako hiru lagunak esperientzia dake: bi horretan jardundakuak dira eta bestia be ohittuta dago"*.

EIBAR
Helbidea
URKIZU PASEALEKUA, 13
Orbeako dorreetako
1. solairua
☎ 943 12 02 00 Faxa: 943 12 02 04
CENTRO MEDICO - OSASUNDEGIA
1 Kardiologia
2 Zirugia
3 Dermatologia
4 Dietetika eta Nutrizioa
5 Analisi Klinikoak
6 Ortodontzia
7 Otorrinolaringologia
8 Pediatria
9 Psikiatria
10 Neurologia (BERRIA)
11 Barne Medikuntza
12 Radiologia
13 Urologia
14 Traumatologia
15 Koloproktologia
16 Erizaintza
17 Zoru pelbikoaren errehabilitazioa
18 Foto-depilazio Unitatea

ZEZENBIDE

Gabon zoriontsuak eta Urte Berri On!!
San Andres, 1 ac
Tel. 943 20 34 45
AUTOESKOLA

# GREMIOEN GIDA

## ANTENAK

**BALATZ** C.B.
instalakuntzak eta konponketak
antenak - telebista
Bidebarrieta, 37 — Tfnoa. 943 20 05 08
balatz@euskalnet.net — Faxa. 943 20 04 94

**trinmer**
Ego Gain, 2 - Bac
Tfnoa. 943 12 73 50
www.trinmer.com
TELEKOMUNIKAZIOAN
PROFESIONALAK

## AROTZAK

**IÑAKI**
Egurrezko mota guztietako lanak
Ateak - Tarimak Altzariak
Milaflores 10 — Tfnoa. 943 20 35 55

**SUA**
SUKALDE ALTZARIAK
AROZTEGIA
*Iparragirre Anaiak*
F. Calbetón, 4 behea — Tel. 943 20 29 27
Tailerra: Apalategi auzoa — Tel. 943 12 01 92
Mobila: 657 79 56 78

**ulmar S.L.**
metalezko eraikuntzak
aluminiozko eta PVC-ko aroztegia
baita toldoak, gortinak, estoreak etabar
Txonta, 30 - 1. eta behea
Tfnoak: 943 12 13 67 Faxa: 943 12 01 50
ERAKUSKETA
EIBARREN, Urkizu 26an (Tel. 943 12 74 01)

## ELEKTRIZITATEA

943 530 356
688 674 242
**electricidad alberto**
INSTALAZIOAK ETA
instalaciones y mantenimiento
MANTENIMENDUA
WWW.ELECTRICIDADALBERTO.COM
dasilvaalberto@hotmail.es

**GURIA**
ELEKTRIZITATEA
*Muntaia eta proiektu elektrikoak*
Matsaria 2
7. pabilioia
Tel. 943 70 08 95
Fax. 943 82 00 27
www.electricidadguria.com

**ibarra**
Ego-Gain, 9 ac.
ARGIZTAPENA,
KONPONKETAK
ETA INSTALAZIO
ELEKTRIKOAK
677 51 24 62
943 20 06 97

**THELECER**
Tel. 610 532 922
TELEKOMUNIKAZIOAK
ELEKTRIZITATEA
ENERGIA BERRIZTAGARRIAK
*24 orduko urgentziak*

## ERAIKINEN MANTENUA

**I.T.E.** Inspeccion Tecnica de Edificios
**E.I.T.** Eraikinen Ikuskapen Teknikoa
info@ajtoficina.com tlf. 943 20 12 30
AJT zihurtasuna s.l.p.
Toribio Etxebarria, 4 behea A

# Informazio gehiagorako

943 20 67 76

## GARBIKETAK

**Limpieza Multiservicio Eibar**
Superfizie mota guztietako **garbiketa** eta **mantenimendu** zerbitzua
Tfnoa. 943 254 615
Mobila 688 609 171
www.multiservicioseibar.com
Barrena, 21 - 1. F

**TREJO**
GARBIKETAK S.L.
Tel: 943-752557
Faxa: 943-752556
16 Postakutxatila - Soraluze
Garbiketa eta mantenimendua

## IGELTSEROAK

**CAMILO ALVAREZ**
IGELTSERITZA OROKORREAN
– **Barne erreformak** (sukaldeak, bainugelak, leihoak etb.)
– **Gremioen koordinaketa**
**Jardiñeta, 25** - behea
620 060 104 (Ernesto) / 600 465 789 (Fran)

**irazabal**
Jose María Irazabal, S.L.
ERAIKUNTZA ETA ERREFORMAK
IGELTSERITZA ETA
GREMIOEN KOORDINAKETA
eraikuntzak erreformak igeltseritza
Azitain Industrialdea, 3 H Pabilioia
Tfnoa. 943-120108
www.irazabal.net

## ITURGINTZA

Gasa
Kalefakzioa
Klimatizazioa
Eguzki Energia
**Jardines Iturgintza**
Tel. 943 206 913
615 782 638
615 782 637
Fax. 943 254 929
Jardiñeta, 11 B
fontaneriajardines@euskalnet.net

K21
**MUGICA**
ITURGINTZA
AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,
GASAREN INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN
ERREFORMAK ETA ABAR...
**HANSGROHE** KANILEN BANATZAILEA
ZORU ERRADIATZAILEA
EGUZKI-ENERGIA
Egigurentarren, 18
Tel. 943 20 10 30 - Faxa. 943 20 72 24

## KRISTALAK

**ACHA Kristaldegia**
TAILERRA: ERREKATXU, 3an
KRISTAL ARLOKO SOLUZIOAK
info@cristaleriaacha.com
eta faxa: 943 203 903
ERAKUSKETA
Arikitxaneko Zubian

## PINTURAK

**AIXA** DECORACIONES
José Luis Iriondo
Tfnoa. eta Faxa.
943 20 05 94
T. Etxebarria, 8 - behea
Pintura orokorra
Margotutako paperak
Zoruen kolokazioa
PVC zoruak
Maketak
Alfonbrak
Kortinak
Etxerakoak
Osagarriak

**baglietto**
PINTOREAK
Zoru mota guztiak
Pinturak
Dekorazioa
Errebal, 21
Tel/Fax: 943 20 19 22

**PINTURAS ARRATE, S.L.**
- Nexa Autocolor
- Pintura industriala
- 3M produktuen banatzailea

MATSARIA, 34 behea - A
parrate@terra.es
Tel. 943 20 41 04 Faxa: 943 70 06 89

**MALVAR PINTURAS**
Sostoa, 16 ac behea
Tfnoa. eta Faxa. 943 700 900
Mobila. 656 784 396

**VICTOR GONZALEZ FRAIZ**
PINTURA OROKORREAN
BARNE eta KANPOko dekorazioa eta pintura, FATXADAK, PINTURA BEREZIAK, ENPAPELATUAK, GOTELÉ...
Bizkaia Etorbidea, 9 -ERMUA-
696-565394 / 943-030540
victor-fraiz@hotmail.com

Eneko Garetxana jaurtitzen.

# Bost puntuko aldea Somos Eibarrentzat lehen itzuliaren amaieran

**Pulpori Zumaian 19-32 irabazi eta gero, Somos Eibar eskubaloi taldeak bost puntuko aldea** ateratzen dio Zaragoza bigarren sailkatuari lehenengo itzulia amaitzerakoan. Estatuko 1. mailako talde guztien artean, gol gutxien jaso duen bigarren taldea da eibartarra: horrek erakusten du defentsa eta atezainak oso ondo jardun dutela eta badago zer hobetzerik erasoan, pare bat jokalarik gora egingo baitute. Fernando Fernandez entrenatzailearen lan ona ere ikusi ahal izan dugu, partidu bat baino gehiago irabazi baitira gol baten edo biren aldeaz.

# Kalamuako hiru judoka Euskadiko txapelketan

**Domekan Hernaniko kiroldegian jokatutako senior mailako Euskadiko txapelketan,** Nekane Muguruzak eta Josu Olmosek brontzezko domina eskuratu zuten eta Julen Ramon bosgarren sailkatu zen. Azken horrek, dena dela, brontzezkoa eskuratu zuen bezperan, kadete mailako IV. Espainiako Kopan. Berarekin izan ziren txapelketa horretan Iker Martinez eta Nekane Muguruza Kalamuako taldekideak.

# Hamabost garaipen Aitor Hernandezentzat

**Azken asteburuan Almussafesen eta Valentzian eskuratutakoekin,** Ermuko txirrindulariak denboraldia hasi zuen sasoiari eusten dio. Zapatuan Almussafesen Dani Guerrerori eta Felipe Orts-i aurrea hartu bazien, domekan Javier Ruiz de Larrinaga eta Jonathan Lastra sailkatu ziren bere atzetik. Federazio Kopako azken proba zen Valentziakoa eta Aitorrek sei irabazi ditu jokatu diren zazpitik.

*Irteerako talde bat.* Periko Iriondo

# Deporreko mendizaleen urteko azken irteera

**Brinkolatik Zegamara zapatuan joandako 60 lagunen taldearen irteerarekin amaitu zuen** Klub Deportiboko mendi batzordeak urte honetarako antolatutako egutegia. 12 kilometroko ibilbide horretan, Otaño, Arranoaitz eta Arripillata gainak zapaldu zituzten Aizkorri inguruaino joandakoek, 4-5 orduko (taldeen arabera) ibilbidean. Urte berriari hasiera emateko Urko igoera dute zain orain. Bestalde, hurrengo urterako irteeren berri ematen duen eta paisaia dotoreez atondutako egutegia kaleratu dute: Deporren salgai 2 eurotan.

Jorge Imaz Bolinaga
KOMUNITATEEN ADMINISTRAZIOA
Bidebarrieta, 6 - 1. ezk.
Tlf. 943 53 03 03
imazjorge@hotmail.com

ITURRI
ARDOAK
ETXERA ERAMATEN DUGU
Eibarko Merkatu Plaza - Rialto
Tel. 943 12 05 87

# Eibarrek 400 sarrera eskatu dizkio Alavesi biharko partidurako

**Bihar 18.00etan Mendizorrotzan jokatuko den Eibar FT eta Alavesen arteko derbirako** akordio batera iritsi dira talde bietako ordezkaritzak. Horrela, partidu bietako sarrerak prezio berean izango dira aurkariaren zaletuentzat. Eibar FT-ak 400 sarrera eskatu dizkio Alavesi biharko: 300 helduentzat (20 eurotan) eta 100 umeentzat (8 euro). Bestalde, Premier Bidaiak-ek antolatutako autobusetan Gasteizera joateko gaur 13.30ak arte eman daiteke izena.

*Gasteizen jokatuko den derbira bederatzi puntuko aldearekin doa Eibar FT.*

## berriak

### BIHAR KIROLDEGIAN

Bihar jokatuko den XXV. Gabon Kopa igeriketa lehiaketa dela-eta, Ipuruako igerilekua itxita egongo da 16.00etatik 20.00ak arte. Bestalde, jokoan izango den XVII. Arkulariak Ligak Ipuruako 1. kirol pista hartuko du 11.00etatik 14.00etara.

### KIROL SARIAK

Orain arte beti Portalean egin den Gabon Zahar eguneko Eibarko Kirol Sariak banatzeko ekitaldia aurten Coliseoan egingo da. Tokia izango da aldaketa bakarra, orduari eta beste guztiari eutsi egingo baitzaio: abenduaren 31n, eguerdiko 12.00etan, hasiko da.

*Raul Nieto goleatzailea.*

# Concepto Egilek berdindu egin zuen Ibarrako derbian

**Belabietan jokatutako probintziako bi talde onenen arteko lehian,** bina berdindu zuten areto-foballeko 2. B mailako Ibarrak eta Concepto Egilek. Epaileek hartutako Debabarrenekoen aurkako erabakiak ez zieten laga hiru puntuak etxera ekartzen eta, Raul Nietok lortutako bi golei esker, berdinketa behintzat eskuratu zuten. Kadeteetan, Sukiak 4-14 irabazi zion Laskorain Ikastolari; infantiletan, bestalde, klubeko bi ordezkarien arteko lehia izan zen, Sukia 11-0 nagusituz Debabarrenari.

# Urkiko neskak Gasteizko torneoan

**Urkiko nesken infantil mailako taldeak aukera ona galdu zuen** Gasteizko torneoa bereganatzeko. Goizez Izarrari (4-0), T. Gasteizi (7-0) eta Lakuari (8-0) irabazi eta gero, Finalerdietan Izarrarekin 2-0 galdu zuten eta, 3. eta 4. postua lortzeko borrokan, San Viatorri 2-1 irabazi. Azkenean hirugarren postuarekin konformatu behar izan zuten, baina torneoko joko onena erakutsi zuten.

# Ikuskizun musikal arrakastatsua

**Aurreko domekan Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako ikasleek** Cielito Musika Bandarekin batera eskainitako "Benan eta Begigorri Munstroa" ikuskizun musikalak arrakasta handia izan zuen eta emanaldi bietan Coliseo antzokia bete-beteta egon zen. Musika Eskolakoek lehenengoz egin dute horrelako ikuskizuna eta taula gainean 150 bat lagun elkartu ziren Michael Hurd-ek idatzitako "Jonahman jazz" lanaren euskerazko bertsioa eskaintzeko.

*150 bat lagun elkartu ziren Coliseoko taula gainean.* LEIRE ITURBE

Erakusketa "Kultu"ko Topalekuan

# Presoen artelanak Topalekuan

**Gaur arratsaldean zabalduko dute presoen artelanekin osatutako erakusketa** Topalekuan, Arrate Kultur Elkartearen erakusketa aretoan. Hilaren 29ra arte egunero zabalduko dute, 19.00etatik 21.00etara (hilaren 25ean itxita egongo da). Bertan 24 urte kartzelan eman eta gero hilaren hasieran askatu duten Mikel Zarrabek tintaz egindako margolanak, Ateramiñeren liburuak eta Ibon Muñoaren bertso eta olerkiak batuko dituzte. Gaurko inaugurazioaren aitzakiarekin, 19.30-etan Jokin Urainek "Agurra eta Ohorea" liburua aurkeztuko du eta Josu Gilek Muñoaren testuetako batzuk abestuko ditu, besteak beste.

# Karmelitetako organoaren mende erdia

**Aurreko asteburuan Karmengo Amaren elizan kontzertu berezia eman zuten** Javier Epelde, Iñaki Zarrabe eta Juan Luis Agirre organo-joleek, beste hainbat musikarik eta Sostoa abesbatzak lagunduta. Karmelitetako organoak 50 urte bete dituela-eta, zaharberritu egin dute. Mende erdia ospatzeko kontzertura joandakoek organoa sasoi betean dagoela zuzenean entzuteko aukera paregabea izan zuten.

LEIRE ITURBE

# Eibarko Ekintzaileak lehiaketako irabazleak

**Astelehenean banatu zituzten Juan San Martin liburutegian** Eibarko Ekintzaileak lehiaketako sariak. Umeen mailan Alex Ugarteburu Boullosa nagusitu da eta sail irekian, berriz, Arantza Belategi Kruzelaegi. Denera 44 lagunek hartu dute parte Udalak antolatutako lehiaketaren azken asteko galdera sortari erantzunez.

© Félix Morquecho 2013

# Deporreko argazkilariak martxa betean

**Aurreko asteko barixakuan inauguratu zuten Klub Deportiboko Argazkilaritza Taldekoek** urtarrilaren 5era arte ikusgai egongo den erakusketa kolektiboa Portalean. Bertan Virginia Arakistain, Pedro Mora, Juan Antonio Palacios, Jose Luis Irigoien, Jose Luis Martinez, Zigor Astigarraga, Vicente Eizagaetxeberria, Jose Vila, Enrique Albistegi, Jon Jimenez, Eduardo Magunazelaia, Enrique Lorenzo, Jose Manuel Lucena, Juan Ignazio Aizpurua, Pedro Arriola, Mikel Orozko, Javier Pozuelo, Rafa Sola eta Jose Valderrey Deporreko argazkilarien lanak ikus daitezke, martitzenetik domekara 18.30etatik 20.30etara. Inaugurazioarekin bat egin zuen, bestalde, Portalean bertan Gabriel Brauk asteburuan eman duen argazkilaritza ikastaroaren hasierak. Horregatik, oraingoan erakusketa aretoan baino argazkilari gehiago elkartu zen ikastaro-gelan. Eta Deporreko argazkilariek antolatuta, abenduaren 31ra arte hiru erakusketa egongo dira martxan beste horrenbeste tabernatan: Anbigun Joan Buxoren argazkiak daude ikusgai, Portaleko tabernan Enrique Lorenzorenak eta Deporren, berriz, 2013ko argazkilaritza ikastaroan parte hartu dutenen lanak.

# Trio Medianoche gaur gauean Coliseoan

**Latinamerikako doinuek arrakasta handia izan dute betidanik gurean** eta, zaletasun horrek erakarrita sortu da hain zuzen ere Trio Medianoche: orain dela zazpi hilabete Pedro Bartra (lehen ahotsa eta gitarra), Bernardo Aguilera (bigarren ahotsa eta rekintoa) eta Jesus Mari Bastida (hirugarren ahotsa eta gitarra) batu eta hirukotea sortu zuten. Eguaztenean egindako aurkezpenean azaldu zutenez, ilusio handiarekin igoko dira gaur Coliseoko taula gainera. 20.30etan hasiko den emanaldian Los Panchos taldearen boleroak eta Los Tres Reyes hirukotearen balsak joko dituztela aurreratu dute. Gainera, ikuskizuna biribiltzeko Jorge Truebak kontrabaxuarekin, Omarrek perkusioarekin eta Sergiok harparekin lagunduko die. Bestalde, Euskal Telebistak kontzertua grabatuko du, aurrerago emititzeko asmoz eta aurreko hilean Elgetan eskaini zuten emanaldia DVD-an eskuratzeko aukera ere izango da.

*Jesus Mari Bastida eta Bernardo Aguilera kontzertuaren aurkezpenean.* Silbia Hernandez

# Arrabuelta Fest jaia

**Gaur 23.30etatik aurrera Arrabuelta Fest jaia hartuko du Punto y Aparte diskotekak**, Arragueta Fest kolektiboak antolatuta, Laugarrenez egingo den jaia girotzen Las Tea Party-k eta Dj Karbak jardungo dute eta, antolatzaileek aurreratu dutenez, musikaz gain hainbat sorpresa egongo dira jaian. Sarrerak aldez aurretik erosita (Ez Dok, Katu Kale edo Tas-Tas tabernetan edo www.ticketea.com/arragueta-fest helbidean ) 6 euro balio du eta, bestela, leihatilan erosita 8 euro ordaindu beharko dira.

## laburrak

### GABON KONTZERTUA

**Sostoa abesbatzak Gabonetako kontzertua emango du domekan, 20.00etan, San Andres elizan. Datorren urtean abesbatzaren sorreraren 30. urteurrena beteko dela-eta, aurtengo kontzertua are bereziago egin nahi izan dute: kontzertua pantaila bidez jarraitzeko aukera izango du jendeak eta abesbatzak oboe, biolin eta Jon Zarrabe organo-jolearen laguntza izango du. Bestalde, Gabonetako otarraren zozketa 19.00etatik 21.00etara egingo dute T. Etxebarria kalean.**

### TXISTULARIAK

**Usartza txistulari taldeak Gabonetako kontzertua emango du domekan, 12.30etan udaletxeko arkupeetan: "Deika" ( J.I. Ansorena), "Eguberriko Zazpi kanta" (J.I. Ansorena), "Alborada Navideña II" (Luis Urteaga), "Alborada Navideña IV" (Luis Urteaga), "Aingeruetazko soinuak" (Lorenzo Ondarra), "Bi bilantziko + Din dan Don" (Mold. J.I.Ansorena), "Minuetoa" (Eusebio Basurko), "Gabon Abestiak" (Isidro Ansorena) eta "Atzerriko Eguberria" (J.I.Ansorena) joko dituzte, Elena Perezek zuzenduta.**

# Umeendako antzezlana 30ean

**Glu Glu Producciones taldeak "Hansel eta Gretel", Grimm anaien ipuin klasikoan oinarritutako** antzezlana eskainiko du Coliseoan hilaren 30ean, 17.00etatik aurrera (5 euro). Ipuinaren egokitzapen honi, denok ezagutzen dugun istorioari jarraitu arren, gaur egungo osagai eszeniko eta musikalak gehitu dizkiote. Galder Perezek zuzenduta, antzezleak Ylenia Baglietto eibartarra, Ugaitz Alegria eta Gabriel Ocina dira.

San Andres Gozotegia
• tartak
• enkarguak
etxera
Bidebarrieta, 28
☎ 943 20 79 73

BODEGA VINAGRE
Pintxoak
Razioak
Ogitartekoak
Egunero
07.00etatik zabalik
Asteburuetan
10.00etatik aurrera

# zenbaki irabazlea 1.140

## Urtarrilaren 3rako

*ez bada irabazlea aurkezten ordezkoak sartuko dira jokoan orden honi jarraituz:*

## ORDEZKOAK

**4.114** (urtarrilaren 17ra arte)
**4.902** (urtarrilaren 31ra arte)
**5.288** (otsailaren 14ra arte)
**10.116** (otsailaren 28ra arte)

## Eskerrik asko Eibarko herriari!!!

ESKERRIK ASKO
Arriaundi
Bolintxo
Depor taberna
Ego Gain taberna
El Corte Ingles
...eta kitto!
Echetto - Urkizu
Guridi taberna
Isasi okindegia
Izadi loradenda
Kultu taberna
La Golosina
Maria Ospitxal
Mugika harategia
Ogi Berri - Urkizu
Otegi harategia
Udal Euskaltegia
Untzaga prentsa
Valenciaga
Zubi-Gain taberna
ZUEN LAGUNTZARENGATIK

Lortutako dirua **EIBARREN EUSKARAREN ALDE** erabiliko dugu

## Produktuak

- 40''ko 'OKI' telebista
- 'Micsa' ezkur-urdaiazpikoa
- Solomo trufatua
- 'Don Bernardo Oro' gaztaia
- Salamankako ezkur-txorizoa
- Salamankako ezkur-saltxitxoia
- Ahate 'Delicass' foie-a
- 'Martiko' Confit ahate-izterra
- 'Sierra Monesterio' ezkur-solomo zorroak
- Ahate jamoia
- 'Julian Martin' askotariko iberikoa
- 'Vasco Navarra' ardi gazta
- 'Sierra Monesterio' ezkur-jamoi zorroak
- Micuit 'Rougie' Gourmet
- 'Dos Cafeteras' gozokiak
- 185 gramoko Chatka lata
- Pikillo piper saltsa. 278 ml
- 'El Barco' txokolatea
- 'El Barco' txokolate zuria
- Madari osoa ardotan
- '1880' txokolate-almendra turroia
- 'La Higuera' piku bonboia
- 'Gorrotxategi' teilak
- 'C. Gourmet' turroi gogorra
- 'C. Gourmet' turroi biguna
- 'C. Gourmet' trufa-turroia
- 'Soles de Gredos' hojaldretxoak
- 'Gyulian' itsas fruituak
- 'Cascajares' esne-bildots hanka
- Gin Tonic-erako espezia estutxea
- Champagne 'Bruno Paillard'
- Champagne 'Rosse Ruinart'
- Champagne 'Moet Chandom' estutxea
- Eskoziako 'Chivas Regal' whisky-a
- 'Matusalem' rona. 23 botila.
- 'Plymouth' Ginebra
- 'Qtonic' 4 tonikako Paka
- 'Conde Osborne' Coignac-a
- 'Level' Vodka
- 'Marques de Riscal' 150 Aniversario ardo beltza
- 'Albariño Martin Codax' ardo zuria
- 'Julian Chivite 150 aniversario' ardo gorria
- 'Gourmet Blancos D. O.' zainzuriak
- 'D. O. Gourmet Frasco' piperrak
- 'D. O. Catedral Frasco' alkatxofak
- 'Thes D origin Le Palais' estutxea
- Jamaicako kafea
- 'Elfos' trufa zuri olioa
- 'Elfos' trufa beltz olioa
- 'Gourmandises' kokoak
- 'L ´Himalayen' gatz larrosa
- 2 'Ibardin' confit
- 2 'Lafitte' confit

# laztanak emoten...

**Zure senide edo lagunen bat zoriontzeko aukera ezin hobea eskaintzen dizugu. Argazki arruntaren prezioa 4 eurokoa izango da; argazki bikoitzarena, 8 euro (...eta kitto!ko bazkideentzat %20ko deskontua). Argazkia eta testua eguaztena aurretik egon beharko da ...eta kitto!-n.**

Zorionak, NORA, gure printzesa, bixar lau urte haundi egingo dozuz-eta! Etxeko guztien partez.

Zorionak, GARI, astelehenian hiru urte beteko dozuzelako. Muxu haundi bat etxekuen partez.

Zorionak, JARA Larreategi, hillaren 15ian bi urte egin zenduazelako. Etxekuen eta, batez be zure ahizta Maddiren partez.

Zorionak, AINHOA Egurrola, lau urte egin dozuz-eta. Muxu haundi bat gure printzesarentzat. Etxekuen partez.

Zorionak, MARKEL, atzo hamar urte egin zenduazelako. Famelixa guztiaren partez.

IZARNE Laskurain Ereño. Gozatu Santo Tomas eguna, txistorra artian zure 15. urtebetetzia ospatzeko egun aproposena. Etxekuak.

Zorionak, ALAITZ, hillaren 14an sei urte egin zenduazen-eta. Muxu haundi bat etxekuen partez.

Zorionak, JULEN, haraiñegun bost urte potolo bete zeduazen-eta, pirata! Famelixaren eta, batez be, Odilen partez.

Zorionak, EIDER, domekan lau urte beteko dozuz-eta. Patxo haundi bat famelixa guztiaren partez.

Zorionak, AITOR, hillaren 25ian hiru urte egingo dozuzelako. Muxu haundi bat aitatxo, amatxo eta Pabloren partez.

Zorionak, JUNE Alkorta, hillaren 7xan lau urte egin zenduazen-eta. Patxo haundi bat famelixaren partez.

Zorionak, NORA!, 17xan gure etxeko printzesak 7 urte egin zittuan-eta. Patxo potolua gurasuen eta, batez be, Iker eta Maialenen partez.

Zorionak, JULENE (azaruaren 30ian zortzi urte) eta EÑAUT (abenduaren 18xan sei). Muxu haundi bat etxeko danon partez!

Zorionak, MARTIN eta PAULA, zuen 4. eta 8. urtebetetzietan, eta ongi-etorri, Maria. Muxu haundi bat Markelen partez.

Zorionak, IRATI eta LORE, atzo 12 urte egin zenduezen-eta. Etxeko guztien partez.

## zineaColiseoan

**(1 ARETOAN)**
**21ean: 17.00, 19.45, 22.30**
**22an: 17.00, 20.00**
**23an: 22.30**

### "Pacto de silencio"

*Zuzendaria:* **Robert Redford**

**(2 ARETOAN)**
**21ean: 17.00, 19.45, 22.30**
**22an: 17.00, 20.00**
**23an: 22.30**

### "La piedra de la paciencia"

*Zuzendaria:* **Atiq Rahimi**

**(ANTZOKIAN)**
**21ean: 19.15, 22.30**
**22an: 20.00**
**23an: 22.00**

### "El Hobbit" 3D

*Zuzendaria:* **Peter Jackson**

**(ANTZOKIAN)**
**21ean: 17.00**
**22an: 17.00**

### "Vaya pavos" 2D

*Zuzendaria:* **Jimmy Hayward**

## BARIXAKUA 20

### UMEENDAKO FILMA
**17.30.** *"Tiana y el sapo".* El Corte Inglesean.

### EIBART
**18.00.** Eibarko Artisau Azokaren inaugurazioa (urtarrilaren 5era arte goiz eta arratsaldez zabalik).
**19.00.** DJ-a. Eibarko Bizikleta Plazan.

### ZONA 10
**18.30.** Olentzero eta Mari Domingiren bisita. Ibarkurutzeko iturrian.

### GURE ESKU DAGO
**18.30.** Herri ekimenaren aldeko errifa-salmenta. Untzagan (jubilatu etxearen inguruan).

### KONTZERTUA
**20.30.** *"Recordando a Los Panchos"*. Trio Medianoche (10 euro). Coliseoan.

### EKINGUNE
**21.00.** GabonEKIN. Gabon Afaria, ekintzaileentzat. Iruki sagardotegian.

### ARRABUELTA FEST
**23.30.** San Undress Party-a. Las Tea Party eta Dj Karba. Punto y Aparte diskotekan.

## ZAPATUA 21

### IKASTAROA
**10.00/13.30 & 16.00/20.30.** Autodefentsa Feminista ikastaroa. Portalean.

### IGERIKETA
**16.30.** Eibarko XXV. Gabon Kopa. Ipurua kiroldegian.

### TAILERRA
**17.00.** Tailerra: *"Bitxigintza industriala".* Izen-ematea: egunean bertan, 16.00etan (euro bi). Armagintzaren Museoan.

### OLENTZERO
**17.30.** Olentzeroren bisita. El Corte Inglesean.

### IKIROLA FAMILIAN
**17.30/19.30.** Gurasoek lagundutako 2-5 urte bitarteko umeentzat. Ipurua kiroldegian.

### EIBART
**19.00.** Desfilea.
**19.00.** DJ-a. Artisau Azokan (Eibarko Bizikleta Plazan).

## DOMEKA 22

### IKASTAROA
**10.0/13.30.** Autodefentsa Feminista ikastaroa. Portalean.

### ABONTZATOMASAK
**12.00.** Abontzatomasak: txistorra pintxoak, jolasak, zozketak… Batutako dirua Gipuzkoako Elikagaien Bankuari emango diote. Egigurentarrenean.

### KONTZERTUA
**12.30.** Usartza Txistulari Taldearen Gabonetakoa, Elena Perezek zuzenduta. Udaletxeko arkupeetan.

### KIROLA FAMILIAN
**17.30/19.30.** Gurasoek lagundutako 2-5 urte bitarteko umeentzat. Ipurua kiroldegian.

### EIBART
**19.00.** DJ-a. Artisau Azokan (Eibarko Bizikleta Plazan).

### KONTZERTUA
**20.00.** Sostoa abesbatzaren Gabonetakoa. San Andres elizan.

## ASTELEHENA 23

### IKASTEN
**10.00.** *"Mirando al cielo".* Beheko Tokian.

### AURKEZPENA
**20.00.** *"La pelota según Miguel Gallastegui".* Luis Aranberri "Amatiño"-ren liburua. Coliseoan.

## MARTITZENA 24

### OLENTZERO
**18.00.** Olentzeroren kalejira, Pantxikak, Kaleetan Kantuz abesbatzak, J. B. Gisasola Musika Eskolako soinu ikasleek eta trikitilariek lagunduta. Untzaga-Calbeton- Bidebarrieta-Urkizu- Errebal-J. Etxeberria-T. Etxebarria-Untzaga. Amaieran, Olentzerok umeei harrera egingo die udaletxean.

## EGUENA 26

### HAUR-PARKEA
**11.00/14.00 & 17.00/20.30.** Gabonetako haur parkea. Astelena frontoian.

### UMEENDAKO TAILERRA
**17.30.** *"Gabonetako Arbola"*, 3-12 urte bitarteko umeendako tailerra. El Corte Inglesean.

### EIBART
**18.00.** Umeendako tailerra. Artisau Azokan (Eibarko Bizikleta Plazan).

### ODOL-ATERATZEA
**18.30.** Odol-emaileentzat. Anbulategian.

## BARIXAKUA 27

### HAUR-PARKEA
**11.00/14.00 & 17.00/20.30.** Gabonetako haur parkea. Astelena frontoian.

### UMEENDAKO TAILERRA
**17.30.** *"Elur-panpina"*, 3-12 urte bitarteko umeendako tailerra. El Corte Inglesean.

### EIBART
**19.00.** DJ-a. Artisau gonbidatuak.
**19.30.** Kaleetan Kantuz abesbatzaren emanaldia. Artisau Azokan (Eibarko Bizikleta Plazan).

### KONTZERTUA
**22.30.** Revolver taldea (25 euro). Coliseoan.

## hildakoak

- **Luis Alberdi Aizpurua.** 81 urte. 2013-XII-11.
- **Maritxu Iriondo Elorza.** 89 urte. 2013-XII-12.
- **Carmen Rodriguez Conde.** 87 urte. 2013-XII-12.
- **Juan Mª Arizaga Orbe.** 86 urte. 2013-XII-13.
- **Milagros Jauregi Madinabeitia.** 100 urte. 2013-XII-15.
- **Jose Ignacio Tejada Elkoroiribe.** 81 urte. 2013-XII-16.

## jaiotakoak

- **Mounir El Kfaiti Serroukh Benslaiman.** 2013-XI-29.
- **Anas Karmaqui El Ghabali.** 2013-XI-30.
- **Hugo Morcillo Vadillo.** 2013-XII-1.
- **Jone Basaras Perez.** 2013-XII-2.
- **Amir Kabass Berghout.** 2013-XII-4.
- **Mohamed Haddi.** 2013-XII-6.
- **Unax Conde Blanco.** 2013-XII-8.
- **Hiba Cherki Oumribet.** 2013-XII-11.
- **Markel Gonzalez Argintxona.** 2013-XII-13.

## ZAPATUA 28

### HAUR-PARKEA
**11.00/14.00 & 17.00/20.30.** Gabonetako haur parkea. Astelena frontoian.

### TAILERRA
**17.00.** *"Bitxigintza industriala".* Izen-ematea: egunean bertan, 16.00etan (euro bi). Armagintzaren Museoan.

### KIROLA FAMILIAN
**17.30/19.30.** Gurasoek lagundutako 2-5 urte bitarteko umeentzat. Ipurua kiroldegian.

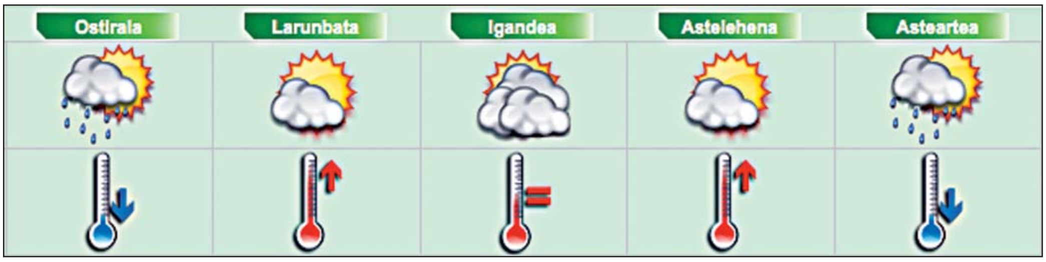
### EIBART
**19.00.** DJ-a. Artisau Azokan (Eibarko Bizikleta Plazan).

## DOMEKA 29

### KIROLA FAMILIAN
**17.30/19.30.** Gurasoek lagundutako 2-5 urte bitarteko umeentzat. Ipurua kiroldegian.

### EIBART
**19.00.** DJ-a. Artisau Azokan (Eibarko Bizikleta Plazan).

# eguraldia (EUSKALMET.NET)




## erakusketak

✔ **Abenduaren 29ra arte**

***MIKEL ZARRABEREN*** margoak, ***ATARAMIÑE*** liburuak, ***IBON MUÑOAREN*** bertso eta olerkiak eta ***JOKIN URAINEN*** "Agurra eta Ohorea" liburua. *Topalekuan.*

✔ **Abenduaren 31ra arte**

***ENRIQUE LORENZOREN*** argazki erakusketa. *Portalea tabernan.*

***JOAN BUXO-REN*** argazki erakusketa. *El Ambigu tabernan.*

***ARGAZKILARITZA IKASTAROAN*** parte hartu dutenen lanak. *Klub Deportiboan.*

✔ **Urtarrilaren 5era arte**

***EIBARKO KLUB DEPORTIBOKO ARGAZKI TALDEAREN*** erakusketa. *Portalean.*

✔ **Urtarrilaren 12ra arte**

***MARIA ROMERO LASPIURREN*** margo erakusketa. *Portalean.*

## lehiaketak

✔ **Aratosteak Eibarren kartel lehiaketa**

Lanak aurkeztea eta informazioa: ***urtarrilaren 22ra arte***, Pegoran.

## farmaziak

✔ **barixakua 20**
EGUNEZ **Las Heras Larramendi** (Calbetón, 19)
GAUEZ *Alberdi (Zubiaurre, 9)*

✔ **zapatua 21**
EGUNEZ **Mendinueta** (Urkizu, 6)
GAUEZ *Cortina (Zubiaurre, 29)*

✔ **domeka 22**
EGUNEZ **Goikoetxea** (Ibarkurutze, 7)
GAUEZ *Ugarte (Sta. Zezilia, z/g)*

✔ **astelehena 23**
EGUNEZ **Zulueta** (S. Agustin, 5)
GAUEZ **Zulueta** (S. Agustin, 5)

✔ **martitzena 24**
EGUNEZ **Mandiola** (S. Agustin, 3)
GAUEZ **Mandiola** (S. Agustin, 3)

✔ **eguaztena 25**
EGUNEZ **Urizar** (J. Etxeberria, 7)
GAUEZ **Urizar** (J. Etxeberria, 7)

✔ **eguena 26**
EGUNEZ **Azkue** (T. Etxebarria, 4)
GAUEZ **Azkue** (T. Etxebarria, 4)

✔ **barixakua 27**
EGUNEZ **Barandela** (Z. Agirre, 4)
GAUEZ **Barandela** (Z. Agirre, 4)

✔ **zapatua 28**
EGUNEZ **Lekunberri** (Isasi, 31)
GAUEZ **Lekunberri** (Isasi, 31)

✔ **domeka 29**
EGUNEZ **Iraundegi** (Sostoatarren, 10)
GAUEZ **Iraundegi** (Sostoatarren, 10)

✔ **astelehena 30**
EGUNEZ **Elorza** (J. Gisasola, 18)
GAUEZ **Elorza** (J. Gisasola, 18)

## SUDOKUA

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 7 | | | | 5 | | 3 | |
| | | | 3 | 9 | | | | 6 |
| | 2 | | | | | | | 7 |
| 4 | | 3 | | 1 | 2 | | | |
| | 9 | | | | | | 6 | |
| | | | 8 | 4 | | 3 | | 2 |
| 9 | | | | | | | 1 | |
| 5 | | | | 6 | 1 | | | |
| | 8 | | 5 | | | | 7 | 9 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 5 | 1 | 4 | 9 | 3 | 2 | 7 | 6 |
| 4 | 2 | 6 | 5 | 1 | 7 | 3 | 8 | 9 |
| 9 | 3 | 7 | 6 | 2 | 8 | 4 | 5 | 1 |
| 6 | 4 | 3 | 1 | 7 | 9 | 5 | 2 | 8 |
| 2 | 8 | 9 | 3 | 6 | 5 | 1 | 4 | 7 |
| 1 | 7 | 5 | 8 | 4 | 2 | 6 | 9 | 3 |
| 3 | 6 | 8 | 7 | 5 | 4 | 9 | 1 | 2 |
| 5 | 1 | 2 | 9 | 8 | 6 | 7 | 3 | 4 |
| 7 | 9 | 4 | 2 | 3 | 1 | 8 | 6 | 5 |

AURREKOAREN EMAITZA

## telefono jakingarriak

SOS deiak........................*112*
Pegora.............................*010*
Udaletxea..........*943 70 84 00*
Portalea.............*943 70 84 39*
Udaltzaingoa......*943 20 15 25*
Mankomunitatea *943 70 07 99*
Debegesa..........*943 82 01 10*
KIUB.................*943 20 38 43*
Epaitegia...........*943 03 34 00*
Iberdrola...........*901 20 20 20*
Naturgas............*902 12 34 56*
DYA Larrialdiak..*943 46 46 22*
Gurutze Gorria...*943 22 22 22*
Mendaro osp......*943 03 28 00*
Anbulategia.......*943 03 25 00*
Torrekua...........*943 03 26 50*
Errepideak.........*902 11 20 88*
Ertzaintza..........*943 53 17 00*
Eusko Tren........*902 54 32 10*
Pesa..................*902 10 12 10*
Taxiak...............*943 20 30 71*
........................*943 20 13 25*
Alkohol.Anon.....*629 14 18 74*
Al-Anon/Alateen..*650 26 59 63*

## autobus ordutegiak

**EIBAR-DONOSTIA.** Lanegunak: 07.00etatik 9.30etara ordu erdiro eta 09.30etatik 20.30etara orduro. Zapatuak: 07.00 eta 08.30etatik 20.30etara orduro. Jaiegunak: 08.30, 10.30, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 eta 20.35. **DONOSTIA-EIBAR.** Lanegunak: 07.00, 07.30etatik 13.30etara orduro, 15.00, 15.30etatik 20.30etara orduro eta 21.00. Zapatuak: 07.00, 08.30etatik 20.30etara orduro, 21.00 eta 22.00. Jaiegunak: 08.30etatik 18.30etara bi orduro, 19.30, 21.00 eta 22.00.

**EIBAR-BILBO.** Lanegun eta zapatuak: 06.40-etatik 20.40etara orduro. Jaiegunak: 07.40-etatik 21.40etara orduro. **BILBO-EIBAR.** Lanegunak: 06.40etatik 21.40etara orduro. Zapatu eta jaiegunak: 07.40etatik 21.40etara orduro.

**EIBAR-GASTEIZ.** Lanegunak: 07.00etatik 21.00etara orduro eta 06.15, 10.15, 14.15 eta 18.15. Jaiegunak: 08.45, 12.45, 16.45 eta 20.45. **GASTEIZ-EIBAR.** Lanegunak: 06.30etatik 20.30-etara orduro eta 12.00, 16.00 eta 20.00. Jaiegunak: 10.30, 14.30, 18.30 eta 20.30.

**EIBAR-IRUÑEA.** Lanegunak: 07.45 eta 13.30. Jaiegunak: 07.45 eta 18.00. **IRUÑEA-EIBAR.** Lanegunak: 11.00 eta 18.00. Jaiegunak: 11.00 eta 21.00.

**EIBAR-ARRATE.** Zapatuak: 14.00. Jaiegunak: 09.00, 10.00, 11.00, 13.00 eta 18.00. **ARRATE-EIBAR.** Jaisteko: ordu erdi geroago.

**EIBAR-ELGETA.** Lanegunak: 06.40, 08.40, 13.40, 15.40, 16.40, 18.40 eta 20.40. Zapatu eta jaiegunak: 08.40, 13.40, 15.40 eta 20.40. **ELGETA-EIBAR:** Jaisteko: 20 minutu geroago.

**EIBAR-MENDARO.** Lanegunak: 06.10 eta 07.05etatik 21.35etara 20 minuturo eta 22.20. Zapatuak: 07.00etatik 22.00etara orduro eta 23.10. Jaiegunak: 08.00etatik 21.00etara orduro eta 22.15. **MENDARO-EIBAR.** Lanegunak: 06.15, 06.50-etatik 21.10etara 20 minuturo eta 22.05. Zapatuak: 06.45etatik 20.45etara orduro, 22.05 eta 22.45. Jaiegunak: 07.45etatik 20.45etara eta 22.05.

**EIBAR-LOIU.** Egunero: 05.50, 09.50, 13.50, 17.50 eta 21.50. **LOIU-EIBAR.** Egunero: 07.15, 11.15, 15.15, 19.15 eta 23.15.

## tren ordutegiak

**EIBAR-DONOSTIA.** Egunero: 08.13etatik 22.13etara orduro. Lanegunak: baita 06.13 eta 07.13. **DONOSTIA-EIBAR.** Egunero: 07.47etatik 20,47etara orduro. Lanegunak: baita 05.47 eta 06.47.

**EIBAR-BILBO.** Egunero: 08.13etatik 22.13-etara orduro, 10.36 eta 21.36. Lanegunak: baita 06.13 eta 07.13. **BILBO-EIBAR.** Egunero: 06.57etatik 20.57etara orduro, 09.34 eta 20.34. Lanegunak: baita 05.57.

# 1. Etxebizitza

## 1.1. Salgai

– Pisua salgai Barrena kalean. Erdijantzita eta oso merke. Tel. 669-690391.
– Presa dut pisua saltzeko Errekatxu kalean. 2 logelekoa. Kalefakzioa. Dena jantzita. Tel. 659-757572.

## 1.2. Errentan

– Pisua konpartituko nuke Eibarren. 250 euro ordainduko nituzke hilean. Tel. 660-833346.
– Pisua alokagai Barakaldo kalean. Berriztua. 5. pisuan. Tel. 653-733457.
– Pisua hartuko nuke errentan Eibarren. Tel. 682-688813.

# 2. Motorra

## 2.1. Salgai

– Mercedes Benz E-320 CDI autoa salgai. 224 cv. 117.000 km. 2007. urtekoa. Egoera onean. Tel. 630-975501.

# 3. Lokalak

## 3.1. Salgai

– Garajea salgai Txomon. Marraduna. Tel. 658-710898.

## 3.2. Errentan

– Taberna alokagai Ipuruan. Tel. 651-007411 eta 658-595764.
– Garajea alokagai Ipuruako San Pion. Sarbide erraza. Tel. 669-931925.
– Lokala partekatuko nuke Isasi kalean. 180 euro. Tel. 620-608065.

Atal honetako iragarkiak doan dira, etxeen, lokalen, autoen eta irakaskuntzako eskaintzen kasuan izan ezik. Azken hauetako PREZIOAK honakoak dira: Etxeak, lokalak eta garajeak: alokatu, 10 euro; saldu,15 euro. Autoak eta irakaskuntzako eskaintzak: 10 euro. Doako iragarkietan, 12 hitz onartuko dira gehienez. **Iragarkiak ipintzeko: 943-200918.**


**1. ETXEBIZITZA**
1.1. Salgai
1.2. Errentan
1.3. Konpartitzeko
1.4. Etxe trukaketa

**2. MOTORRA**
2.1. Salgai

**3. LOKALAK**
3.1. Salgai
3.2. Errentan

**4. LANA**
4.1. Lan bila
4.2. Langile bila

**5. IRAKASKUNTZA**
5.1. Eskaerak
5.2. Eskaintzak

**6. DENETARIK**
6.1. Salgai
6.2. Eman
6.3. Galdu/Aurkitu
6.4. Bestelakoak


# 4. Lana

## 4.1. Lan bila

– Emakumea eskaintzen da umeak edo nagusiak zaintzeko eta etxeko lanak egiteko. Edozein ordutegitan. Tel. 631-488692.
– Gizona eskaintzen da baserriak zaintzeko eta gidari eta sukaldari moduan jarduteko. Tel. 688-302653.
– Neska eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta garbiketak egiteko. Esperientzia. Tel. 600-332954 eta 943-700229.
– Neska eskaintzen da nagusiak edo umeak zaintzeko eta garbiketak egiteko. Tel. 633-229985.
– Neska eskaintzen da umeak edo nagusiak zaintzeko. Tel. 636-247429.
– Emakumea eskaintzen da umeak edo nagusiak zaintzeko eta garbiketak egiteko. Tel. 664-009684.
– Emakumea eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta garbiketak egiteko. Externa. Tel. 662-012834.
– Emakumea eskaintzen da umeak edo nagusiak zaintzeko eta etxeko lanak egiteko. Ordutegi zabala. Tel. 634-005760 eta 603-221649.
– Neska eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta etxeko lanetarako. Tel. 681-374525.
– Emakumea eskaintzen da garbiketak egiteko: etxeak, bulegoak, txokoak... Tel. 600-332954.
– Emakume euskalduna eskaintzen da lan egiteko. Tel. 606-502567.
– Emakumea eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta garbiketak egiteko. 8 urteko esperientzia. Externa. Tel. 638-230954.
– Emakumea eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta garbiketak egiteko. Baita jaiegunetan ere. Tel. 690-199860.
– Neska euskalduna eskaintzen da umeak zaintzeko. Esperientzia. Tel. 617-844142.
– Neska euskalduna eskaintzen da asteburuetan nagusiak zaintzeko. Tel. 617-571210.
– Neska eskaintzen da garbiketak egiteko eta nagusiak edo umeak zaintzeko orduka. Esperientzia. Tel. 626-197217.
– Neska eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta edozein lanetarako. Tel. 631-053696.
– Neska eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta edozein lanetarako. Tel. 602-865726.
– Neska eskaintzen da nagusiak edo umeak zaintzeko eta garbiketak egiteko. Tel. 626-197217.
– Neska eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta etxeko lanak egiteko. Orduka. Tel. 619-041821 eta 943-744033.
– Neska eskaintzen da nagusiak zaintzeko eta garbiketak egiteko. Esperientzia. Tel. 600-332954 eta 943-700229.
– Neska eskaintzen da nagusiak zaintzeko. Tel. 695-303237.
– Neska eskaintzen da nagusiak edo umeak zaintzeko eta sukaldari-laguntzaile jarduteko. Tel. 606-354982.
– Emakumea eskaintzen da lan egiteko. Informeak. Tel. 638-233739 eta 654-600249.
– Emakumea eskaintzen da lan egiteko. Informeak. Tel. 696-770120 eta 603-282700.
– Emakumea eskaintzen da edozein ordutegitan lan egiteko. Tel. 603-282700.

## 4.2. Langile bila

– Sukaldari laguntzailea behar da Eibarko jatetxe batean. Esperientziarekin. Bidali curriculum-a 46 postakutxatilara.
– Sukaldaria eta kamarereoa behar dira Eibarko taberna batean. Bidali curriculum-a davidtubolab@gmail.com helbidera.

# 6. Denetarik

## 6.1. Salgai

– Hiru plazadun sofa salgai. Beigea, chesloi-arekin eta etzangarria. Oso merke. Tel. 943-043008.
– Vaporetto Polti salgai. 230w potentziakoa, 2.250w galdara-potentzia. Tel. 943-202042.
– VRC Conor Shimano bizikleta salgai. 20 abiadura. Ia berria. Tel. 943-200680 eta 634-425792.
– Binilozko diskoak, LP-ak eta single-ak erosten ditut. Tel. 943-572057.
– Lehen jaunartzea egiteko traje marineroa salgai. Beige kolorea, 14 neurrikoa. 75 euro. Tel. 630-686469.
– Sofa marroia salgai. 3 plazakoa. Cheslong -2'70-, somier -1,35-, relax laminak -1'35x1,90 eta koltxoia. Tel. 645-007388.

# ZATOZ GASTEIZA, EGUBERRIEN GOXOTASUNAZ GOZATZERA!

VITORIA GASTEIZ green capital

**IZOTZ-PISTA ETA IZOTZ-TXIRRISTA FLORIDAKO JAIOTZA IKUSGARRIA MUSIKA KALEAN ETA HIRIKO DENDA ONENAK EROSKETAK EGITEKO HAUR TAILER LUDIKOAK ARGIZARI GAUA GAINERA, ABENDUAREN 21 ETA 23AN ETA URTARRILAREN 3 Y 4EAN DENDAK EGUARDIETAN IREKITA EGONGO DIRA. PARKING ZERBITZUA IRADIER ARENAN DOAN**

argazkia: Daniel Llano

argazkia: Iñigo Montoya

argazkia: Daniel Llano

## Zer da Gasteiz On?

Gasteizko hiriguneko denden elkarte bat da. Denetariko dendak –arropa, jostailuak...–, tabernak, jatetxeak, gure hiriaren erdialdean. Elkartearen barruan ze negozio dauden jakiteko, webgunean kontsultatu: www.gasteizon.com.

**INFORMAZIO GUNEAK**

**NON DAUDE INFORMAZIO GUNEAK?**

Arka plaza
San Frantzisko kalea
Ricardo Buesa kalea

## Gasteiz On-en erosteak oparia dakar

Gasteiz ONeko dendetan 20 euro baino gehiagoko erosketak eginda, eta Informazio Guneren baten tiketak aurkeztuta, opari hauetako bat jasoko duzu:

- Izotz-pistarako sarrerak
- Paketeria iraunkorra
- Kontsigna zerbitzua

**ORDUTEGIA**

12:00- 14:00 / 18:00 - 21:00
24an eta 31n, 20:00ak arte

## Doan!

**3 EUROKO BONUA PARKINGEAN, KUPOI HAU AURKEZTUTA**

Kupoi hau eta zure aparkamendu-tiketa Informazio Guneren baten aurkeztuta, doan lortuko duzu hiru euroko bonu bat Amarikako, Katedraleko, Juan Aialako eta Europako parking publikoetan erabiltzeko.

Antolatzailea

gasteiz on

Babeslea

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

bista eder
clinica dental - hortz klinika

# Asko dira
## gure hortz-kliniketara etortzeko arrazoiak

*Gabon zoriontsuak*

innovadental Clinicas

**20.000tik GORA PAZIENTE** ASEBETE IZATEA DA HORIETAKO BAT

20 urteko esperientzia eta ikerketa gaur biharko
arreta jaso dezazun

**Createch Medical-en**
etorkizuna gerturatzen dizugu,
inplanteetan egiturak egiten espezializatutako
gure enpresa berritzailearekin

R.P.S. 53/13

ZURE INNOVADENTAL KLINIKA EIBARREN

bista eder
clinica dental - hortz klinika

Bista Eder, 19 - Bajo
20600 **Eibar**

Tel: **943 70 00 82**
mail: bistaeder@innovadentalclinicas.com
www.innovadentalclinicas.com

ZURE INNOVADENTAL KLINIKA AZPEITIAN

innovadental [Azpeitia clinica dental - hortz klinika]

José de Artetxe, 5
20730 **Azpeitia**

Tel: **943 02 59 55**
mail: innovaazpeitia@innovadentalclinicas.com
www.innovadentalclinicas.com